

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PREMIÈRE PARTIE

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 13 febbraio 2012, n. 3

Modificazioni alla legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 (Nuove disposizioni per l'organizzazione dei servizi antincendi della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste), e alla legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

(Modificazione all'articolo 2 della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37)

1. Il comma 4 dell'articolo 2 della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 (Nuove disposizioni per l'organizzazione dei servizi antincendi della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste), è sostituito dal seguente:

«4. Il Corpo valdostano dei vigili del fuoco può inoltre svolgere le funzioni relative ai servizi antincendi aeroportuali, presso l'aeroporto regionale, secondo la normativa vigente in materia e sulla base di specifiche convenzioni stipulate dalla Regione con la società concessionaria.»

Art. 2

(Modificazione all'articolo 10 della l.r. 37/2009)

1. Il comma 2 dell'articolo 10 della l.r. 37/2009 è sostituito dal seguente:

PARTE PRIMA

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 3 du 13 février 2012,

portant modification des lois régionales n° 37 du 10 novembre 2009 (Nouvelles dispositions en matière d'organisation des services d'incendie de la Région autonome Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta) et n° 22 du 23 juillet 2010 (Nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale no 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit:

Art. 1^{er}

(Modification de l'art. 2 de la loi régionale n° 37 du 10 novembre 2009)

1. Le quatrième alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 37 du 10 novembre 2009 (Nouvelles dispositions en matière d'organisation des services d'incendie de la Région autonome Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta) est remplacé par un alinéa ainsi rédigé:

«4. Le Corps valdôtain des sapeurs-pompiers peut assurer, par ailleurs, le service de sécurité incendie aéroportuaire, et ce, à l'aéroport régional, au sens de la législation en vigueur en la matière et sur la base de conventions ad hoc passées entre la Région et la société concessionnaire.»

Art. 2

(Modification de l'art. 10 de la LR n° 37/2009)

1. Le deuxième alinéa de l'art. 10 de la LR n° 37/2009 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé:

“2. La Scuola regionale antincendi è posta sotto la responsabilità del Comandante regionale dei vigili del fuoco.”.

Art. 3
(Modificazione all'articolo
13 della l.r. 37/2009)

1. L'alinea del comma 2 dell'articolo 13 della l.r. 37/2009 è sostituito dal seguente: “Il Comandante regionale dei vigili del fuoco.”.

Art. 4
(Modificazioni all'articolo
15 della l.r. 37/2009)

1. Il comma 1 dell'articolo 15 della l.r. 37/2009 è sostituito dal seguente:

“1. Per lo svolgimento delle funzioni attribuite al Comitato centrale tecnico-scientifico per la prevenzione incendi e al Comitato tecnico regionale per la prevenzione incendi di cui agli articoli 21 e 22 del decreto legislativo 8 marzo 2006, n. 139 (Riassetto delle disposizioni relative alle funzioni ed ai compiti del Corpo nazionale dei vigili del fuoco, a norma dell'articolo 11 della legge 29 luglio 2003, n. 229), è istituita, presso il Comando regionale dei vigili del fuoco, la Commissione tecnica regionale per la prevenzione degli incendi, composta:

- a) dal Comandante regionale dei vigili del fuoco, con funzioni di presidente;
- b) dal Vicecomandante regionale dei vigili del fuoco;
- c) da un ingegnere designato dall'ordine degli ingegneri della Valle d'Aosta;
- d) da un esperto designato dal dipartimento prevenzione e sicurezza degli ambienti di lavoro dell'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta (Azienda USL).”.

2. Il comma 2 dell'articolo 15 della l.r. 37/2009 è sostituito dal seguente:

“2. La Commissione può essere integrata, previa autorizzazione dell'ente di appartenenza, da un dirigente o da un funzionario del Corpo nazionale dei vigili del fuoco, o dei corrispondenti Corpi o servizi delle Regioni a Statuto speciale e delle Province autonome, nonché da eventuali esperti, anche non appartenenti all'Amministrazione regionale, la cui partecipazione sia ritenuta necessaria per la trattazione di particolari tematiche.”.

Art. 5
(Modificazione all'articolo
28 della l.r. 37/2009)

1. Alla lettera a) del comma 2 dell'articolo 28 della l.r.

«2.L'École régionale d'incendie est placée sous la responsabilité du commandant régional des sapeurs-pompier.».

Art. 3
(Modification de l'art.
13 de la LR n° 37/2009)

1. Le chapeau du deuxième alinéa de l'art. 13 de la LR n° 37/2009 est ainsi remplacé: «Le commandant régional des sapeurs-pompier:».

Art. 4
(Modification de l'art.
15 de la LR n° 37/2009)

1. Le premier alinéa de l'art. 15 de la LR n° 37/2009 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé:

«1. Aux fins de l'exercice des fonctions attribuées au Comité technique et scientifique central de prévention des incendies et au Comité technique régional de prévention des incendies visés aux art. 21 et 22 du décret législatif n° 139 du 8 mars 2006 (Refonte des dispositions relatives aux fonctions et aux tâches du Corps national des sapeurs-pompier, au sens de l'art. 11 de la loi n° 229 du 29 juillet 2003), la Commission technique régionale chargée de la prévention des incendies est instituée auprès du Commandement régional des sapeurs-pompier et est composée comme suit:

- a) Le commandant régional des sapeurs-pompier, en qualité de président;
- b) Le vice-commandant régional des sapeurs-pompier;
- c) Un ingénieur désigné par l'Ordre des ingénieurs de la Vallée d'Aoste;
- d) Un spécialiste désigné par le Département de prévention et de sécurité des lieux de travail de l'Agence régionale sanitaire USL de la Vallée d'Aoste (Agence USL).».

2. Le deuxième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 37/2009 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé:

«2.Aux fins du traitement de thèmes particuliers, la Commission en cause peut s'adjoindre un dirigeant ou un fonctionnaire du Corps national des sapeurs-pompier ou des corps ou services correspondants des Régions à statut spécial et des Provinces autonomes, ainsi que des spécialistes, même externes à l'Administration régionale, sur autorisation des établissements d'appartenance desdites personnes.».

Art. 5
(Modification de l'art.
28 de la LR n° 37/2009)

1. À la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 28 de la LR n°

37/2009, le parole: “agli articoli 40 e 41” sono sostituite dalle seguenti: “all’articolo 40”.

Art. 6
(Modificazione all’articolo
32 della l.r. 37/2009)

1. Al comma 1 dell’articolo 32 della l.r. 37/2009, le parole: “servizi antincendi di altri enti pubblici” sono sostituite dalle seguenti: “servizi delle Regioni a Statuto speciale e delle Province autonome”.

Art. 7
(Modificazione all’articolo
35 della l.r. 37/2009)

1. La lettera d) del comma 1 dell’articolo 35 della l.r. 37/2009 è sostituita dalla seguente:

“d) gestire i servizi antincendi aeroportuali, qualora previsto dalle convenzioni di cui all’articolo 2, comma 4.”.

Art. 8
(Sostituzione dell’articolo
40 della l.r. 37/2009)

1. L’articolo 40 della l.r. 37/2009 è sostituito dal seguente:

“Art. 40
(Strutture dirigenziali)

1. A capo del Corpo valdostano dei vigili del fuoco è posto un dirigente che assume la denominazione di Comandante regionale dei vigili del fuoco.
2. Il Comandante è coadiuvato, nello svolgimento delle proprie funzioni, da altro dirigente che assume la denominazione di Vicecomandante regionale dei vigili del fuoco.
3. In caso di assenza o impedimento del Comandante, il comando vicario è svolto dal Vicecomandante.
4. Il Comandante e il Vicecomandante regionali dei vigili del fuoco, oltre al diploma di laurea, devono essere in possesso di entrambi i seguenti requisiti:
 - a) appartenenza al ruolo del personale professionista del Corpo valdostano dei vigili del fuoco, del personale permanente del Corpo nazionale dei vigili del fuoco o dei corrispondenti Corpi o servizi delle Regioni a Statuto speciale e delle Province autonome;
 - b) servizio effettivo, per un periodo di almeno cinque anni, nel profilo professionale di ispettore antincendi direttore o ispettore antincendi del Corpo

37/2009, les mots: «aux art. 40 et 41» sont remplacés par les mots: «à l’art. 40».

Art. 6
(Modification de l’art.
32 de la LR n° 37/2009)

1. Au premier alinéa de l’art. 32 de la LR n° 37/2009, les mots: «services d’incendie correspondants des autres établissements publics» sont remplacés par les mots: «services correspondants des Régions à statut spécial et des Provinces autonomes».

Art. 7
(Modification de l’art.
35 de la LR n° 37/2009)

1. La lettre d) du premier alinéa de l’art. 35 de la LR n° 37/2009 est remplacée par une lettre ainsi rédigée:

«d) Gèrent le service de sécurité incendie aéroportuaire, lorsque les conventions visées au quatrième alinéa de l’art. 2 de la présente loi le prévoient.».

Art. 8
(Remplacement de l’art.
40 de la LR n° 37/2009)

1. L’art. 40 de la LR n° 37/2009 est remplacé par un article ainsi rédigé:

«Art. 40
(Structures de direction)

1. Un dirigeant dénommé «commandant régional des sapeurs-pompier» est à la tête du Corps valdôtain des sapeurs-pompier.
2. Le commandant est épaulé, dans l’exercice de ses fonctions, par un autre dirigeant dénommé «vice-commandant régional des sapeurs-pompier».
3. En cas d’absence ou d’empêchement du commandant, les fonctions de commandement sont exercées par le vice-commandant.
4. Le commandant régional et le vice-commandant régional des sapeurs-pompier doivent justifier d’une licence et réunir les deux conditions ci-après:
 - a) Appartenir au cadre des professionnels du Corps valdôtain des sapeurs-pompier, des personnels permanents du Corps national des sapeurs-pompier ou des corps ou services correspondants des Régions à statut spécial et des Provinces autonomes;
 - b) Avoir exercé leurs fonctions de manière effective, pendant cinq ans au moins, dans le profil professionnel d’inspecteur d’incendie en chef ou

valdostano dei vigili del fuoco o in un profilo professionale almeno equivalente del personale permanente del Corpo nazionale dei vigili del fuoco o dei corrispondenti Corpi o servizi delle Regioni a Statuto speciale e delle Province autonome.

5. Gli incarichi di cui ai commi 1 e 2 possono essere altresì conferiti a chi ricopra, o abbia ricoperto per almeno un anno nell'ultimo quinquennio, un incarico corrispondente a quello di Comandante provinciale nel ruolo del personale permanente del Corpo nazionale dei vigili del fuoco o dei corrispondenti Corpi o servizi delle Regioni a Statuto speciale e delle Province autonome.
6. L'incarico di Comandante o Vicecomandante è incompatibile con la titolarità di cariche pubbliche elettive.
7. In caso di contestuale assenza o impedimento del Comandante e del Vicecomandante, i compiti connessi alla gestione operativa-tecnica possono essere affidati ad un ispettore antincendi direttore o ad un ispettore antincendi, con almeno cinque anni di anzianità nel ruolo, designati dal Comandante.”.

Art. 9
(Sostituzione della rubrica del capo IV
del titolo II della l.r. 37/2009)

1. La rubrica del capo IV del titolo II della l.r. 37/2009 è sostituita dalla seguente: “Reclutamento del personale professionista appartenente all'area operativa-tecnica”.

Art. 10
(Modificazione all'articolo
42 della l.r. 37/2009)

1. La lettera a) del comma 2 dell'articolo 42 della l.r. 37/2009 è sostituita dalla seguente:
“a) età non inferiore ad anni diciotto e non superiore ad anni trentadue, con esclusione di qualsiasi elevazione. Il limite massimo di età si applica anche a coloro che sono titolari di un posto nell'organico di una pubblica amministrazione. Per il personale volontario operativo o istruttore del Corpo valdostano dei vigili del fuoco il limite massimo di età è elevato ad anni trentotto, con esclusione di qualsiasi elevazione;”.

Art. 11
(Modificazioni all'articolo
45 della l.r. 37/2009)

1. Alla lettera d) del comma 2 dell'articolo 45 della l.r. 37/2009, le parole: “sei mesi” sono sostituite dalle seguenti: “sessanta giorni”.

d'inspecteur d'incendie du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers ou dans un profil professionnel au moins équivalent des personnels permanents du Corps national des sapeurs-pompiers ou des corps ou services correspondants des Régions à statut spécial et des Provinces autonomes.

5. Les mandats visés aux premier et deuxième alinéas du présent article peuvent également être attribués aux personnes qui exercent, ou ont exercé pendant un an au moins au cours des cinq dernières années, des fonctions équivalant aux fonctions de commandant provincial relevant du cadre des personnels permanents du Corps national des sapeurs-pompiers ou des corps ou services correspondants des Régions à statut spécial et des Provinces autonomes.
6. Les mandats de commandant et de vice-commandant sont incompatibles avec l'exercice de toute fonction publique élective.
7. En cas d'absence ou d'empêchement à la fois du commandant et du vice-commandant, les fonctions liées à la gestion opérationnelle et technique peuvent être confiées à un inspecteur d'incendie en chef ou à un inspecteur d'incendie, ayant une ancienneté de cinq ans au moins dans son emploi, désigné par le commandant.».

Art. 9
(Remplacement de l'intitulé du chapitre IV
du titre II de la LR n° 37/2009)

1. L'intitulé du chapitre IV du titre II de la LR n° 37/2009 est ainsi remplacé: «Recrutement des professionnels du secteur opérationnel et technique».

Art. 10
(Modification de l'art.
42 de la LR n° 37/2009)

1. La lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 42 de la LR n° 37/2009 est remplacée par une lettre ainsi rédigée:
«a) Être âgé de dix-huit ans au moins et de trente-deux ans au plus, tout report de la limite d'âge étant exclu. La limite d'âge supérieure est également opposable aux candidats titulaires d'un emploi dans une administration publique. Pour les personnels volontaires opérationnels ou instructeurs du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers, la limite d'âge est élevée à trente-huit ans, tout report de celle-ci étant exclu.».

Art. 11
(Modification de l'art.
45 de la LR n° 37/2009)

1. À la lettre d) du deuxième alinéa de l'art. 45 de la LR n° 37/2009, les mots: «six mois» sont remplacés par les mots: «soixante jours».

2. Alla lettera e) del comma 2 dell'articolo 45 della l.r. 37/2009, le parole: "cinque anni" sono sostituite dalle seguenti: "tre anni".

Art. 12
(Sostituzione della rubrica del capo V
del titolo II della l.r. 37/2009)

1. La rubrica del capo V del titolo II della l.r. 37/2009 è sostituita dalla seguente: "Sanzioni disciplinari per il personale professionista appartenente all'area operativa-tecnica".

Art. 13
(Sostituzione della rubrica del capo VI
del titolo II della l.r. 37/2009)

1. La rubrica del capo VI del titolo II della l.r. 37/2009 è sostituita dalla seguente: "Cessazione dal servizio del personale professionista appartenente all'area operativa-tecnica".

Art. 14
(Modificazione all'articolo
89 della l.r. 37/2009)

1. Al comma 3 dell'articolo 89 della l.r. 37/2009, le parole: "alla struttura regionale competente in materia di servizi antincendi" sono sostituite dalle seguenti: "al Comando regionale dei vigili del fuoco".

Art. 15
(Disposizioni di coordinamento)

1. Le parole: "la struttura regionale competente in materia di servizi antincendi", ovunque ricorrano nella l.r. 37/2009, sono sostituite dalle seguenti: "il Comandante regionale dei vigili del fuoco".
2. Le parole: "dirigente della struttura regionale competente in materia di servizi antincendi", ovunque ricorrano nella l.r. 37/2009, sono sostituite dalle seguenti: "Comandante regionale dei vigili del fuoco".

Art. 16
(Abrogazioni)

1. Sono abrogati:
- a) l'articolo 41 della l.r. 37/2009;
b) la lettera b) del comma 1 dell'articolo 102 della l.r. 37/2009.

Art. 17
(Modificazione all'articolo 11
della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22)

1. Dopo il comma 2 dell'articolo 11 della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del

2. À la lettre e) du deuxième alinéa de l'art. 45 de la LR n° 37/2009, les mots: « cinq ans » sont remplacés par les mots: « trois ans ».

Art. 12
(Remplacement de l'intitulé du chapitre V
du titre II de la LR n° 37/2009)

1. L'intitulé du chapitre V du titre II de la LR n° 37/2009 est ainsi remplacé: « Sanctions disciplinaires pour les professionnels du secteur opérationnel et technique ».

Art. 13
(Remplacement de l'intitulé du chapitre VI
du titre II de la LR n° 37/2009)

1. L'intitulé du chapitre VI du titre II de la LR n° 37/2009 est ainsi remplacé: « Cessation de fonctions des professionnels du secteur opérationnel et technique ».

Art. 14
(Modification de l'art.
89 de la LR n° 37/2009)

1. Au troisième alinéa de l'art. 89 de la LR n° 37/2009, les mots: « à la structure régionale compétente en matière de services d'incendie » sont remplacés par les mots: « au Commandement régional des sapeurs-pompiers ».

Art. 15
(Dispositions de coordination)

1. Chaque fois qu'ils apparaissent dans la LR n° 37/2009, les mots: « la structure régionale compétente en matière de services d'incendie » sont remplacés par les mots: « le commandant régional des sapeurs-pompiers ».
2. Chaque fois qu'ils apparaissent dans la LR n° 37/2009, les mots: « dirigeant de la structure régionale compétente en matière de services d'incendie » sont remplacés par les mots: « commandant régional des sapeurs-pompiers ».

Art. 16
(Abrogations)

1. Sont abrogés:
- a) L'art. 41 de la LR n° 37/2009;
b) La lettre b) du premier alinéa de l'art. 102 de la LR n° 37/2009.

Art. 17
(Modification de l'art. 11
de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010)

1. Après le deuxième alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 (Nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des col-

comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale), è inserito il seguente:

“2bis. Sono altresì incarichi dirigenziali fiduciari i posti di Comandante e Vicecomandante regionali dei vigili del fuoco, conferiti con contratti di lavoro subordinato a tempo determinato, cui si applicano le disposizioni relative ai requisiti professionali previsti dall'articolo 40 della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 (Nuove disposizioni per l'organizzazione dei servizi antincendi della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste). Agli incarichi di cui al presente comma si applicano le disposizioni di cui all'articolo 10, comma 1. Il conferimento degli incarichi di cui al presente comma a dipendenti regionali ne determina il collocamento in aspettativa senza assegni per l'intera durata dell'incarico. Fatti salvi i requisiti di cui all'articolo 40 della l.r. 37/2009, tali incarichi possono essere conferiti a personale del Corpo nazionale dei vigili del fuoco o dei corrispondenti Corpi o servizi delle Regioni a Statuto speciale e delle Province autonome, previo collocamento fuori ruolo, in comando o in altro analogo istituto previsto dall'ordinamento di appartenenza.”.

Art. 18
(Disposizione transitoria)

1. Gli incarichi dirigenziali in essere alla data di entrata in vigore della presente legge cessano alla scadenza naturale o alla diversa scadenza stabilita per contratto. I nuovi incarichi dirigenziali sono conferiti in conformità alle disposizioni di cui all'articolo 40 della l.r. 37/2009, come sostituito dall'articolo 8 della presente legge, e al comma 2bis dell'articolo 11 della l.r. 22/2010, come introdotto dall'articolo 17 della presente legge.

Art. 19
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 13 febbraio 2012.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

lectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale no 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel), il est ajouté un alinéa ainsi rédigé:

«2 bis. Sont également couverts par mandats de confiance, attribués par contrat de travail salarié à durée déterminée, les postes de commandant régional et de vice-commandant régional des sapeurs-pompiers, qui tombent sous le coup des dispositions relatives aux conditions professionnelles requises au sens de l'art. 40 de la loi régionale n° 37 du 10 novembre 2009 (Nouvelles dispositions en matière d'organisation des services d'incendie de la Région autonome Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta) et des dispositions du premier alinéa de l'art. 10 de la présente loi. L'attribution desdits mandats à des fonctionnaires régionaux entraîne la mise en disponibilité sans solde des intéressés pendant toute la durée du mandat en cause. Sans préjudice du respect des conditions visées à l'art. 40 susdit, les mandats en cause peuvent être attribués aux personnels du Corps national des sapeurs-pompiers ou des corps ou services correspondants des Régions à statut spécial et des Provinces autonomes. En cette occurrence, lesdits fonctionnaires sont placés hors cadre, en mise à disposition ou dans une situation analogue prévue par l'organisation de l'établissement d'appartenance.».

Art. 18
(Disposition transitoire)

1. Les mandats de direction déjà attribués à la date d'entrée en vigueur de la présente loi expirent à leur échéance normale ou à la date établie par le contrat y afférent. Les nouveaux mandats de direction sont attribués conformément aux dispositions de l'art. 40 de la LR n° 37/2009, tel qu'il résulte de l'art. 8 de la présente loi, et du deuxième alinéa bis de l'art. 11 de la LR n° 22/2010, tel qu'il résulte de l'art. 17 de la présente loi.

Art. 19
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 13 février 2012.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

LAVORI PREPARATORI

- Disegno di legge n. 175;
- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 3003 del 9 dicembre 2011);
 - Presentato al Consiglio regionale in data 13 dicembre 2011;
 - Assegnato alla II^a Commissione consiliare permanente in data 20 dicembre 2011;
 - Acquisito il parere della II Commissione consiliare permanente espresso in data 3 febbraio 2012, con emendamenti e relazione del Consigliere CRETAZ;
 - Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 8 febbraio 2012 con deliberazione n. 2225/XIII;
 - Trasmesso al Presidente della Regione in data 10 febbraio 2012;

TRAVAUX PREPARATOIRES

- Projet de loi n. 175 ;
- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 3003 du 9 décembre 2011);
 - présenté au Conseil régional en date du 13 décembre 2011 ;
 - Sousmis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 20 décembre 2011 ;
 - examiné par la II^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 3 février 2012 avec amendements et rapport du Conseiller CRETAZ ;
 - approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 8 février 2012 délibération n. 2225/XIII ;
 - transmis au Président de la Région en date du 10 février 2012 ;

Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE 13 febbraio 2012, n. 3.

Nota all'articolo 1:

- ⁽¹⁾ Il comma 4 dell'articolo 2 della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 prevedeva quanto segue:

“4. Il Corpo valdostano dei vigili del fuoco svolge inoltre le funzioni relative ai servizi antincendi aeroportuali, presso l'aeroporto regionale, secondo la normativa vigente in materia.”.

Nota all'articolo 2:

- ⁽²⁾ Il comma 2 dell'articolo 10 della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 prevedeva quanto segue:

“2. La Scuola regionale antincendi è posta sotto la responsabilità della struttura regionale competente individuata ai sensi degli articoli 6, 7 e 8 della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 (Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale).”.

Nota all'articolo 3:

- ⁽³⁾ L'alinea del comma 2 dell'articolo 13 della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 prevedeva quanto segue:

“2. La struttura regionale competente individuata ai sensi degli articoli 6, 7 e 8 della l.r. 45/1995:”.

Note all'articolo 4:

- ⁽⁴⁾ Il comma 1 dell'articolo 15 della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 prevedeva quanto segue:

“1. Per lo svolgimento delle funzioni attribuite al Comitato centrale tecnico-scientifico per la prevenzione incendi e al Comitato tecnico regionale per la prevenzione incendi, di cui agli articoli 21 e 22 del decreto legislativo 8 marzo 2006, n. 139 (Riassetto delle disposizioni relative alle funzioni ed ai compiti del Corpo nazionale dei vigili del fuoco, a norma dell'articolo 11 della legge 29 luglio 2003, n. 229), è istituita, presso la struttura regionale competente in materia di servizi antincendi, la Commissione tecnica regionale per la prevenzione degli incendi, composta:

- a) dal dirigente della struttura regionale competente in materia di servizi antincendi, con funzioni di presidente;*
- b) dal Comandante regionale dei vigili del fuoco;*
- c) da un ingegnere designato dall'ordine degli ingegneri della Valle d'Aosta;*
- d) da un esperto designato dal dipartimento prevenzione e sicurezza degli ambienti di lavoro dell'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta (Azienda USL).”.*

- ⁽⁵⁾ Il comma 2 dell'articolo 15 della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 prevedeva quanto segue:

“2. La Commissione può essere integrata, previa autorizzazione dell'ente di appartenenza, da un dirigente del Corpo nazionale dei vigili del fuoco, o di altra

struttura analoga di uno Stato membro dell'Unione europea, nonché da eventuali esperti, anche non appartenenti all'Amministrazione regionale, la cui partecipazione sia ritenuta necessaria per la trattazione di particolari tematiche.”.

Nota all'articolo 5:

⁽⁶⁾ La lettera a) del comma 2 dell'articolo 28 della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 prevedeva quanto segue:

“a) delle strutture dirigenziali di cui agli articoli 40 e 41;”.

Nota all'articolo 6:

⁽⁷⁾ Il comma 1 dell'articolo 32 della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 prevedeva quanto segue:

“1. Il personale del Corpo nazionale dei vigili del fuoco o dei corrispondenti Corpi o servizi antincendi di altri enti pubblici, può essere trasferito, a domanda o su richiesta dell'Amministrazione regionale, nell'organico del personale professionista del Corpo valdostano dei vigili del fuoco.”.

Nota all'articolo 7:

⁽⁸⁾ La lettera d) del comma 1 dell'articolo 35 della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 prevedeva quanto segue:

“d) gestire i servizi antincendi aeroportuali.”.

Nota all'articolo 8:

⁽⁹⁾ L'articolo 40 della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 prevedeva quanto segue:

*“Art. 40
(Strutture dirigenziali)*

- 1. Le strutture organizzative dirigenziali del Corpo valdostano dei vigili del fuoco sono suddivise in un'area strategico-amministrativa e in un'area operativa-tecnica.*
- 2. Salvo quanto previsto dall'articolo 41, la suddivisione nelle aree di cui al comma 1 e l'articolazione delle strutture dirigenziali del Corpo valdostano dei vigili del fuoco, ivi compresa quella del Comando regionale dei vigili del fuoco, è definita dalla Giunta regionale ai sensi dell'articolo 8 della l.r. 45/1995.*
- 3. Gli incarichi dirigenziali sono conferiti con le modalità di cui agli articoli 16 e 17, comma 2, della l.r. 45/1995.*
- 4. I dirigenti dell'area operativa-tecnica del Corpo valdostano dei vigili del fuoco devono essere in possesso di entrambi i seguenti requisiti:*

a) appartenenza al ruolo del personale professioni-

sta del Corpo valdostano dei vigili del fuoco, del personale permanente del Corpo nazionale dei vigili del fuoco o dei corrispondenti Corpi o servizi antincendi di altri enti pubblici;

b) servizio effettivo, per un periodo di almeno cinque anni, nel profilo professionale di ispettore antincendi direttore o ispettore antincendi del Corpo valdostano dei vigili del fuoco o nel corrispondente profilo professionale del personale permanente del Corpo nazionale dei vigili del fuoco o dei corrispondenti Corpi o servizi antincendi di altri enti pubblici.

5. Gli incarichi di cui al comma 3 possono essere altresì conferiti a chi ricopra, o abbia ricoperto per almeno un anno, un incarico corrispondente a quello di Comandante provinciale nel ruolo del personale permanente del Corpo nazionale dei vigili del fuoco.”.

Nota all'articolo 9:

⁽¹⁰⁾ La rubrica del capo IV del titolo II della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 prevedeva quanto segue: “RECLUTAMENTO”.

Nota all'articolo 10:

⁽¹¹⁾ La lettera a) del comma 2 dell'articolo 42 della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 prevedeva quanto segue:

“a) età non inferiore ad anni diciotto e non superiore ad anni trentadue, comprese le eccezioni di legge. Il limite massimo di età si applica anche a coloro che sono titolari di un posto nell'organico di una pubblica amministrazione;”.

Note all'articolo 11:

⁽¹²⁾ La lettera d) del comma 2 dell'articolo 45 della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 prevedeva quanto segue:

“d) l'aver svolto senza demeriti periodi di servizio temporaneo, ai sensi dell'articolo 87, comma 1, per almeno sei mesi complessivi;”.

⁽¹³⁾ La lettera e) del comma 2 dell'articolo 45 della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 prevedeva quanto segue:

“e) l'aver prestato servizio senza demeriti come personale volontario per almeno cinque anni;”.

Nota all'articolo 12:

⁽¹⁴⁾ La rubrica del capo V del titolo II della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 prevedeva quanto segue: “SANZIONI DISCIPLINARI PER IL PERSONALE PROFESSIONISTA”.

Nota all'articolo 13:

⁽¹⁵⁾ La rubrica del capo VI del titolo II della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 prevedeva quanto segue:

“CESSAZIONE DAL SERVIZIO DEL PERSONALE PROFESSIONISTA”.

Nota all'articolo 14:

⁽¹⁶⁾ Il comma 3 dell'articolo 89 della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 prevedeva quanto segue:

“3. La tessera di riconoscimento deve essere restituita alla struttura regionale competente in materia di servizi antincendi all'atto della cessazione dal servizio.”.

Note all'articolo 16:

⁽¹⁷⁾ L'articolo 41 della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 prevedeva quanto segue:

“Art. 41

(Comandante regionale dei vigili del fuoco)

1. Al Comandante regionale dei vigili del fuoco, che appartiene all'area operativa- tecnica, sono attribuite le seguenti competenze:

- a) assicurare, anche per gli aspetti connessi alla difesa civile, il servizio di soccorso pubblico e di estinzione degli incendi su tutto il territorio regionale;
- b) coordinare gli interventi operativi delle componenti del Corpo valdostano dei vigili del fuoco;
- c) provvedere all'organizzazione ed al funzionamento del servizio di prevenzione incendi e al rilascio

delle certificazioni, dei pareri, delle autorizzazioni e di ogni altro atto previsto dalla normativa vigente in materia;

- d) provvedere agli accertamenti, ai sopralluoghi e alle visite tecniche, secondo la normativa vigente in materia;
- e) provvedere all'organizzazione e all'attuazione dei servizi di vigilanza antincendi di cui all'articolo 18 del d.lgs. 139/2006;
- f) provvedere all'organizzazione e all'attuazione degli interventi nei casi di cui agli articoli 5, comma 2, e 17.

2. Le ulteriori competenze sono stabilite con deliberazioni della Giunta regionale.

3. In caso di assenza o di impedimento, il Comandante può essere sostituito, per il solo espletamento dei compiti connessi alla gestione operativa-tecnica, da un ispettore antincendi direttore o da un ispettore antincendi dallo stesso designato o, in caso di mancata designazione, designato da altro dirigente della struttura organizzativa del Corpo valdostano dei vigili del fuoco.”.

⁽¹⁸⁾ La lettera b) del comma 1 dell'articolo 102 della legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 prevedeva quanto segue:

“b) dal Comandante regionale dei vigili del fuoco;”.

Legge regionale 13 febbraio 2012, n. 5.

Modificazioni di leggi regionali concernenti interventi assistenziali a favore di persone fisiche e contributi a favore di associazioni e istituti di patronato.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

(Modificazioni alla legge regionale
23 dicembre 1981, n. 82)

1. L'articolo 4 della legge regionale 23 dicembre 1981, n. 82 (Nuove norme per l'estensione agli affetti da tubercolosi, non soggetti all'assicurazione obbligatoria, delle provvidenze economiche previste per gli assistiti dell'istituto nazionale della previdenza sociale), è sostituito dal seguente:

Loi régionale n° 5 du 13 février 2012,

modifiant des lois régionales portant mesures en faveur des personnes physiques et aides aux associations et aux instituts de patronage.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit:

Art. 1^{er}

(Modification de la loi régionale
n° 82 du 23 décembre 1981)

1. L'art. 4 de la loi régionale n° 82 du 23 décembre 1981 portant nouvelles dispositions pour l'extension aux malades de tuberculose, non soumis à l'assurance obligatoire, des aides prévues pour les assurés de l'Institut national de sécurité sociale (INPS) est remplacé par un article ainsi rédigé:

“Art. 4

1. Le provvidenze economiche assistenziali di cui alla presente legge sono concesse previa presentazione di apposita domanda alla struttura regionale competente in materia di invalidità civile, di seguito denominata struttura competente, la quale provvede ad accertare la sussistenza dei requisiti amministrativi e reddituali previsti dalla normativa statale vigente.
 2. L'accertamento delle condizioni per il diritto all'assegno di cura o di sostentamento previsto dalla normativa statale vigente è effettuato dalle commissioni mediche collegiali di cui alla legge regionale 7 giugno 1999, n. 11 (Testo unico in materia di provvidenze economiche a favore di invalidi civili, ciechi civili e sordomuti), secondo le modalità ivi previste per l'accertamento dell'invalidità civile.
 3. Le provvidenze sono concesse con provvedimento del dirigente della struttura competente entro sessanta giorni decorrenti, rispettivamente, dal ricevimento della domanda o dall'accertamento sanitario.”
2. Gli articoli 5, 6, 7 e 8 della l.r. 82/1981 sono abrogati.

Art. 2
(Modificazioni alla legge regionale
21 aprile 1994, n. 12)

1. Il comma 1 dell'articolo 2 della legge regionale 21 aprile 1994, n. 12 (Contributi a favore di associazioni ed enti di tutela dei cittadini invalidi, mutilati e handicappati operanti in Valle d'Aosta), è sostituito dal seguente:

“1. La ripartizione dei contributi tra le associazioni di cui all'articolo 1 avviene sulla base di un sistema a punteggio stabilito con deliberazione della Giunta regionale, previa illustrazione alla Commissione consiliare competente, da pubblicarsi nel Bollettino ufficiale della Regione, tenuto conto dell'assetto organizzativo delle singole associazioni e dei programmi di attività per l'anno cui il contributo si riferisce.”

2. Il comma 2 dell'articolo 2 della l.r. 12/1994 è abrogato.
3. Al comma 1 dell'articolo 3 della l.r. 12/1994, le parole: “struttura regionale competente in materia di disabilità” sono sostituite dalle seguenti: “struttura regionale competente in materia di politiche sociali”.

Art. 3
(Modificazioni alla legge regionale
9 aprile 1996, n. 9)

1. Il comma 1 dell'articolo 2 della legge regionale 9 aprile

«Art. 4

1. Les aides visées à la présente loi sont accordées sur présentation d'une demande ad hoc à la structure régionale compétente en matière d'invalidité civile, ci-après dénommée «structure compétente», qui vérifie si les conditions administratives et de revenus requises au sens de la législation étatique en vigueur sont remplies.
 2. La vérification des conditions ouvrant droit à l'allocation de soin ou alimentaire prévue par la législation étatique en vigueur est effectuée par les commissions médicales visées à la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999 portant texte unique en matière d'aides économiques en faveur des invalides, des aveugles et des sourds-muets, selon les modalités fixées par cette dernière aux fins de la constatation de la qualité d'invalides civils.
 3. Les aides en cause sont accordées par acte du dirigeant de la structure compétente dans les soixante jours qui suivent, respectivement, la réception de la demande y afférente ou la vérification effectuée par la commission médicale compétente.»
2. Les art. 5, 6, 7 et 8 de la LR n° 82/1981 sont abrogés.

Art. 2
(Modification de la loi régionale
n° 12 du 21 avril 1994)

1. Le premier alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 12 du 21 avril 1994 portant crédits à l'intention d'associations et d'organismes de protection des citoyens invalides, mutilés et handicapés œuvrant en Vallée d'Aoste est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

«1. Les aides sont réparties entre les associations visées à l'art. 1^{er} de la présente loi selon un système à points établi par délibération du Gouvernement régional compte tenu de l'organisation de chaque association et de leurs programmes d'activités pour l'année à laquelle l'aide se rapporte. La délibération susdite doit être prise après présentation du rapport y afférent devant la Commission du Conseil compétente et publiée au Bulletin officiel de la Région.»

2. Le deuxième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 12/1994 est abrogé.
3. Au premier alinéa de l'art. 3 de la LR n° 12/1994, les mots: «structure régionale compétente en matière de handicap» sont remplacés par les mots: «structure régionale compétente en matière de politiques sociales».

Art. 3
(Modification de la loi régionale
n° 9 du 9 avril 1996)

1. Le premier alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 9 du 9

1996, n. 9 (Contributi a favore di istituti di patronato e di assistenza sociale operanti in Valle d'Aosta), è sostituito dal seguente:

“1. La ripartizione dei contributi tra gli istituti di patronato e di assistenza sociale di cui all'articolo 1 avviene sulla base di un sistema a punteggio stabilito con deliberazione della Giunta regionale, previa illustrazione alla Commissione consiliare competente, da pubblicarsi nel Bollettino ufficiale della Regione, tenuto conto dell'assetto organizzativo degli istituti interessati e delle attività svolte nell'anno antecedente a quello cui il contributo si riferisce.”.

2. Dopo il comma 1 dell'articolo 2 della l.r. 9/1996, come sostituito dal comma 1, è inserito il seguente:

“1bis. La deliberazione di cui al comma 1 definisce altresì ogni altro adempimento o aspetto, anche procedimentale, relativo alla concessione dei contributi, ivi compresa la documentazione da allegare alla relativa domanda.”.

3. L'articolo 3 della l.r. 9/1996 è sostituito dal seguente:

“Art. 3
(Procedure)

1. Ai fini della concessione dei contributi di cui alla presente legge, gli istituti di patronato e assistenza sociale devono presentare alla struttura regionale competente in materia di politiche sociali, di seguito denominata struttura competente, entro il 30 aprile di ogni anno, apposita domanda riferita all'attività svolta nell'anno precedente.
2. La struttura competente verifica l'attività di patrocinio e l'organizzazione degli istituti di patronato anche per il tramite dell'Ispettorato regionale del lavoro di Aosta.”.
4. Al comma 1 dell'articolo 4 della l.r. 9/1996, le parole: “della Giunta regionale” sono sostituite dalle seguenti: “del dirigente della struttura competente”.

Art. 4
(Modificazione alla legge regionale
9 aprile 2003, n. 10)

1. L'articolo 4 della legge regionale 9 aprile 2003, n. 10 (Provvidenze economiche a favore di nefropatici cronici e trapiantati. Abrogazione delle leggi regionali 7 dicembre 1979, n. 70, e 15 luglio 1985, n. 43), è sostituito dal seguente:

avril 1996 portant octroi de financements en faveur des instituts de patronage et d'assistance sociale œuvrant en Vallée d'Aoste est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

«1. Les financements sont répartis entre les instituts de patronage et d'assistance sociale visés à l'art. 1^{er} de la présente loi selon un système à points établi par délibération du Gouvernement régional compte tenu de l'organisation des instituts intéressés et des activités que ces derniers ont exercées au cours de l'année de référence du financement. La délibération susdite doit être prise après présentation du rapport y afférent devant la Commission du Conseil compétente et publiée au Bulletin officiel de la Région. ».

2. Après le premier alinéa de l'art. 2 de la LR n° 9/1996, tel qu'il résulte du premier alinéa du présent article, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

«1 bis. La délibération visée au premier alinéa du présent article fixe également les autres obligations ou aspects, procéduraux et non, relatifs à l'octroi des financements, y compris la documentation à annexer aux demandes. ».

3. L'art. 3 de la LR n° 9/1996 est remplacé par un article ainsi rédigé :

«Art. 3
(Procédures)

1. Aux fins de l'octroi des financements prévus par la présente loi, les instituts de patronage et d'assistance sociale doivent présenter à la structure régionale compétente en matière de politiques sociales, ci-après dénommée «structure compétente», au plus tard le 30 avril de chaque année, une demande ad hoc, relative à l'activité de l'année précédente.
2. La structure compétente contrôle l'activité et l'organisation des instituts de patronage par le biais, entre autres, de l'Inspection régionale du travail d'Aoste. ».
4. Au premier alinéa de l'art. 4 de la LR n° 9/1996, les mots : «par délibération du Gouvernement régional» sont remplacés par les mots : «par acte du dirigeant de la structure compétente».

Art. 4
(Modification de la loi régionale
n° 10 du 9 avril 2003)

1. L'art. 4 de la loi régionale n° 10 du 9 avril 2003 portant aides en faveur des personnes atteintes de néphropathies chroniques ou ayant subi une greffe du rein et abrogation des lois régionales n° 70 du 7 décembre 1979 et n° 43 du 15 juillet 1985 est remplacé par un article ainsi rédigé :

“Art. 4
(Requisiti)

1. Le provvidenze sono concesse ai soggetti di cui all'articolo 3 che abbiano un indicatore regionale della situazione economica equivalente, pari o inferiore alla soglia di accesso definita dalla Giunta regionale ai sensi dell'articolo 5, comma 1, lettera b), numero 9), della legge regionale 4 settembre 2001, n. 18 (Approvazione del piano socio-sanitario per il triennio 2002/2004).”.

Art. 5
(Disposizione transitoria)

1. Sino alla data di pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione delle deliberazioni di cui agli articoli 2, comma 1, della l.r. 12/1994 e 2, comma 1, della l.r. 9/1996, come sostituiti, rispettivamente, dagli articoli 2, comma 1, e 3, comma 1, della presente legge, i contributi previsti dalle predette leggi continuano ad essere concessi con il sistema di punteggio ivi stabilito.

Art. 6
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 13 febbraio 2012

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

LAVORI PREPARATORI

- Disegno di legge n. 174;
- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 2896 del 2 dicembre 2011);
 - Presentato al Consiglio regionale in data 6 dicembre 2011;
 - Assegnato alla V^a Commissione consiliare permanente in data 12 dicembre 2011;
 - Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 21 dicembre 2011;

«Art. 4
(Conditions requises)

1. Les aides sont accordées aux personnes visées à l'art. 3 de la présente loi dont l'indicateur régional de la situation économique équivalente est égal ou inférieur au seuil d'accès fixé par le Gouvernement régional au sens du point 9) de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 18 du 4 septembre 2001 (Approbation du plan socio-sanitaire régional au titre de la période 2002/2004). ».

Art. 5
(Disposition transitoire)

1. Les aides visées aux lois modifiées au sens de la présente loi sont accordées selon le système à points en vigueur, et ce, jusqu'à la publication au Bulletin officiel de la Région des délibérations visées au premier alinéa de l'art. 2 de la LR n° 12/1994 et au premier alinéa de l'art. 2 de la LR n° 9/1996, tels qu'ils résultent, respectivement, du premier alinéa de l'art. 2 et du premier alinéa de l'art. 3 de la présente loi.

Art. 6
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 13 février 2012.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

TRAVAUX PREPARATOIRES

- Projet de loi n. 174;
- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 2896 du 2 décembre 2011);
 - présenté au Conseil régional en date du 6 décembre 2011;
 - soumis à la V^e Commission permanente du Conseil en date du 12 décembre 2011;
 - Transmis au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 21 décembre 2011;

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">- Acquisito il parere della V^a Commissione consiliare permanente espresso in data 27 gennaio 2012, con emendamenti e relazione del Consigliere IMPERIAL Hélène;- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 8 febbraio 2012 con deliberazione n. 2216/XIII;- Trasmesso al Presidente della Regione in data 10 febbraio 2012; | <ul style="list-style-type: none">- examiné par la V^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 27 janvier 2012, et rapport du Conseiller IMPERIAL Hélène;- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 8 février 2012 délibération n. 2216/XIII;- transmis au Président de la Région en date du 10 février 2012; |
|---|---|

Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE
13 febbraio 2012, n. 5.

Note all'articolo 1:

- ⁽¹⁾ L'articolo 4 della legge regionale 23 dicembre 1981, n. 82 prevedeva quanto segue:

“Art. 4

L'accertamento delle condizioni per il diritto all'assegno di cura o di sostentamento, di cui all'articolo 4 della legge 14 dicembre 1970, n. 1088, modificato dall'articolo 6 della legge 6 agosto 1975, n. 419, è effettuato da una commissione sanitaria composta dal capo del servizio di medicina legale dell'unità sanitaria locale della Valle d'Aosta, di cui all'articolo 3 - punto 2) della legge regionale 21 aprile 1981, n. 21, presidente, da un medico dell'USL e da un medico designato dalle organizzazioni sindacali confederali, membri.

Le funzioni di segretario sono svolte da un funzionario impiegato dell'Amministrazione regionale. La commissione è nominata con decreto del Presidente della Giunta regionale e dura in carica cinque anni.”.

- ⁽¹²⁾ Gli articoli 5, 6, 7 e 8 della legge regionale 23 dicembre 1981, n. 82 prevedevano quanto segue:

“Art. 5

Gli aspiranti alla concessione dei benefici assistenziali previsti dalla presente legge, debbono presentare domanda all'assessorato regionale alla sanità ed assistenza sociale, il quale provvede all'accertamento della sussistenza delle condizioni di assistibilità secondo i criteri e le modalità adottati dall'istituto nazionale della previdenza sociale per l'erogazione degli analoghi benefici ai propri assistiti.

Art. 6

Le provvidenze assistenziali sono concesse con deliberazione della Giunta regionale, su proposta dell'assessore regionale alla sanità ed assistenza sociale.

Art. 7

Contro il provvedimento di diniego di concessione delle provvidenze assistenziali, adottato dall'assessore regionale alla sanità ed assistenza sociale, è ammesso ricorso, entro trenta giorni dalla data di notificazione del provvedimento, alla Giunta regionale che decide in via definitiva.

Per i casi in cui i ricorsi presentati siano motivati dal mancato riconoscimento delle condizioni sanitarie per il diritto all'assegno di cura o di sostentamento, la Giunta si avvale del parere espresso da apposita commissione composta dal coordinatore sanitario dell'unità sanitaria locale della Valle d'Aosta, di cui all'articolo 8 della legge regionale 21 aprile 1981, n. 21, presidente, dal dirigente sanitario della locale sede dell'istituto nazionale della previdenza sociale e da un medico designato dalle locali organizzazioni sindacali confederali, membri.

Le funzioni di segretario sono svolte da un funzionario impiegato dell'Amministrazione regionale.

La commissione è nominata dalla Giunta regionale e dura in carica cinque anni.

Art. 8

Salvo le esclusioni previste dalle leggi, ai componenti delle commissioni è corrisposto un gettone di presenza per ogni giornata di seduta nella misura fissata dalla Giunta regionale, con propria deliberazione.”.

Note all'articolo 2:

- ⁽³⁾ Il comma 1 dell'articolo 2 della legge regionale 21 aprile 1994, n. 12 prevedeva quanto segue:

“1. La ripartizione dei contributi tra le associazioni indicate nell'art. 1 è basata su un sistema a punteggio.”.

(4) Il comma 2 dell'articolo 2 della legge regionale 21 aprile 1994, n. 12 prevedeva quanto segue:

“2. Ogni associazione riceve un punteggio sulla base dei seguenti criteri:

- a) per ogni associato, sino ad un massimo ammissibile di 500 punti:
punti 1;
- b) sede di proprietà dell'associazione:
punti 500;
- c) sede in locazione:
punti 1500;
- d) per ogni unità di personale dipendente, sino ad un massimo di 3000 punti:
punti 1500;
- e) programma di attività per l'anno a cui si riferisce la richiesta di contributo con la previsione dei relativi impegni finanziari:
punti 500.”.

(5) Il comma 1 dell'articolo 3 della legge regionale 21 aprile 1994, n. 12 prevedeva quanto segue:

“1. L'istanza per l'ottenimento del contributo è presentata alla struttura regionale competente in materia di disabilità entro il 28 febbraio dell'anno per il quale il contributo è richiesto.”.

Note all'articolo 3:

(6) Il comma 1 dell'articolo 2 della legge regionale 9 aprile 1996, n. 9 prevedeva quanto segue:

“1. La ripartizione dei contributi tra gli istituti di patronato e di assistenza sociale di cui all'art. 1 è determinata da un sistema a punteggio sulla base dell'organizzazione e dell'attività relativa all'anno precedente:

a) ORGANIZZAZIONE:

- 1) sedi regionali con personale dipendente (che superano i 400 punti di attività nell'anno)
punti 1000
- 2) sedi regionali con personale dipendente (da 200 a 400 punti di attività nell'anno)
punti 500
- 3) sedi di zona (riconosciute come tali dall'Ispettorato del lavoro che raggiungono almeno 200 punti di attività nell'anno)
punti 500
- 4) sedi di zona (non riconosciute dall'Ispettorato del lavoro) con presenza di personale dipen-

dente almeno una volta alla settimana
punti 100

b) ATTIVITA':

1) Tabella A

I.N.P.S.

Gruppo 1: Punti 6

- 1) Assegno di invalidità
- 2) Pensione di inabilità

Gruppo 2: Punti 4

- 3) Revisione assegno invalidità
- 4) Pensione di anzianità
- 5) Pensione di vecchiaia
- 6) Pensione ai superstiti

Gruppo 3: Punti 2

- 7) Pensione sociale
- 8) Ricostituzioni
- 9) Indennità di disoccupazione

2) Tabella B

I.N.A.I.L.

Gruppo 1: Punti 6

- 1) Indennizzo malattia professionale o infortunio non già denunciati
- 2) Costituzione rendita
- 3) Revisione rendita attiva o passiva

Gruppo 2: Punti 4

- 4) Richiesta rendita a superstiti di titolare di rendita
- 5) Richiesta rendita a superstiti di non titolare di rendita

Gruppo 3: Punti 2

- 6) Richiesta primo pagamento indennità "temporanea"
- 7) Richiesta prolungamento indennità "temporanea"

3) Tabella C

ALTRE AMMINISTRAZIONI

Gruppo 1: Punti 6

- 1) Pensioni privilegiate dirette e indirette

- 2) Pensioni di guerra
- 3) Pensioni invalidi civili, ciechi e sordomuti

Gruppo 2: Punti 4

- 4) Indennità di accompagnamento invalidi civili, ciechi e sordomuti

Gruppo 3: Punti 3

- 5) Pensioni di vecchiaia
- 6) Pensioni di anzianità
- 7) Pensioni ai superstiti

Gruppo 4: Punti 1

- 8) Riliquidazione pensione

Gruppo 5: Punti 50

- 9) Pratiche legali definite con esito positivo.”.

(7) L'articolo 3 della legge regionale 9 aprile 1996, n. 9 prevedeva quanto segue:

*“Art. 3
(Procedure)*

1. *Ai fini della concessione dei contributi previsti dalla presente legge, gli istituti di patronato ed assistenza sociale devono far pervenire all'Assessorato della sanità ed assistenza sociale, entro il 30 aprile di ogni anno, una copia della documentazione di cui all'art. 12 del decreto del Ministro del lavoro e della previdenza sociale 13 dicembre 1994, n. 764 (Regolamento recante nuovi criteri per l'erogazione del contribu-*

to di finanziamento degli istituti di patronato e di assistenza sociale), relativa all'attività svolta nell'anno precedente.

2. *L'Amministrazione regionale controlla l'attività di patrocinio e l'organizzazione degli istituti di patronato tramite l'Ispettorato regionale del lavoro di AOSTA che provvede all'invio degli atti di cui all'art. 12, comma 1, lett. b) e c) del d.m. lavoro e previdenza sociale 764/1994, con i tempi previsti dall'art. 14, comma 1, lett. d) dello stesso decreto.”.*

(8) Il comma 1 dell'articolo 4 della legge regionale 9 aprile 1996, n. 9 prevedeva quanto segue:

“1. I contributi previsti dalla presente legge sono concessi, entro sessanta giorni dal ricevimento degli atti di cui all'art. 3, comma 2, con provvedimento della Giunta regionale e liquidati agli istituti di patronato e di assistenza sociale.”.

Nota all'articolo 4:

(9) L'articolo 4 della legge regionale 9 aprile 2003, n. 10 prevedeva quanto segue:

*“Art. 4
(Requisiti)*

1. *Le provvidenze sono concesse ai soggetti di cui all'articolo 3 che abbiano un indicatore della situazione economica pari o inferiore alla soglia di accesso definita dalla Giunta regionale ai sensi dell'articolo 5, comma 1, lettera b), numero 9), della legge regionale 4 settembre 2001, n. 18 (Approvazione del piano socio-sanitario per il triennio 2002/2004), con riferimento al limite di reddito definito annualmente per fruire della pensione di invalidità civile,”*